

## Familienbande – Chance und Hindernis im Jugendstrafverfahren Famille – ressource ou obstacle en droit pénal des mineurs

### Programm / programme:

**Mittwoch, 17. September 2014 / Mercredi, le 17 septembre 2014**

*Palazzo dei Congressi, Piazza Indipendenza 4, Lugano*

- 14.00 - 14.10 Eröffnung der Tagung / Ouverture des journées  
*Marcel Riesen-Kupper, Präsident SVJ / Président de la SSDPM*
- 14.10 - 14.20 Allocuzione / Grusswort / Le mot de bienvenue  
*Norman Gobbi, Consigliere di Stato, Direttore del Dipartimento delle istituzioni /  
Regierungsrat, Direktor des Departements für Institutionen / Conseiller d'Etat, Directeur du  
Département des institutions*
- 14.25 - 15.00 Familles en Suisse: les nouveaux liens – enjeux des transformations familiales 1960-2010 /  
Familien in der Schweiz : die neuen Beziehungen – die Veränderung der Familien und ihre  
Folgen von 1960-2010  
*Prof. Jean Kellerhals, ancien vice-recteur de l'Université de Genève / ehemaliger  
Vizerektor der Universität Genf*
- 15.00 - 16.00 Die Rolle der Familie im Untersuchungsverfahren – Spannungsfelder ?  
Rôle de la famille dans le cadre de l'instruction – zone de tension ?
- Polizeiliche Ermittlung / Investigation policière *Marco Mombelli, Commissario  
Polizia cantonale, Sezione reati  
contro integrità personale*
  - Untersuchung / instruction *Marika Sabatini, Jugendanwältin,  
Jugendanwaltschaft Berner Jura-Seeland /  
Kathrin Zimmermann Sandmeier, Sozialarbeiterin,  
Jugendanwaltschaft Kanton Aargau*
- 16.00 - 16.30 Informationen des Organisationskomitees und Kaffeepause / Informations du comité  
d'organisation et pause-café  
*Palazzo dei Congressi*
- 16.30 – 17.15 Die Rolle der Familie im ambulanten und stationären Vollzugsverfahren  
Rôle de la famille dans le cadre des mesures de protection
- Ambulanter Vollzug / Prise en charge ambulatoire *Sandrine Butikofer, éducatrice du  
Tribunal des mineurs Vaud*
  - Stationärer Vollzug / Exécution mesure de protection stationnaire *Christel Maurer, Bereichsleiterin BEO,  
Jugenddorf Knutwil Bad*
- 17.15 – 17.35 Betroffene Familien / Des familles concernées  
*Danilo Catti, Regisseur (Eindrücke) / Réalisateur (impressions)*
- 18.30 Apéritif: Palazzo Civico Patio, Piazza della Riforma 1, Lugano  
Saluto / Grusswort / le mot de bienvenue  
*Avv. Marco Borradori, Sindaco della Città di Lugano / Stadtpräsident von Lugano /  
Président de la ville de Lugano*
- 20.00 Gala-Dîner: *Ristorante Capo San Martino, Via Cantonale, Lugano-Paradiso*

**Donnerstag, 18. September 2014 / Jeudi, le 18 septembre 2014**

*Palazzo dei Congressi, Piazza Indipendenza 4, Lugano*

- 08.45 – 10.00 Workshops zu folgenden Themen / ateliers sur les thèmes suivants:
- WS 1 Arbeit mit Familien zwischen Kooperation und Widerstand  
*Dr. Jürg Liechti*
- WS 2 Die Familie im Gutachtensprozess  
*Dr. H.-W. Reinfried*
- WS 3 Kinderrechte im Zwangskontext: Fokus Praxis und Familie  
*Prof. Dr. Annegret Wigger*
- WS 4 SPF: Jugendliche stärken durch Beeinflussung der Familie  
*Andreas Rhyner*
- WS 5 Die Familie im Kontext der stationären Schutzmassnahme  
*Dagmar Müller*
- WS 6 Auswirkungen der gemeinsamen elterlichen Sorge auf das Jugendstrafverfahren  
*Dr. Sarah-Joy Rae*
- WS 7 Droits de l'enfant et travail avec la famille dans le contexte de l'aide contrainte  
*Sandrine Butikofer / Paola Riva Gapany*
- WS 8 Travail avec la famille dans la mesure d'observation  
*Pierre-Yves Buri*
- 10.00 - 10.30 Kaffeepause / Pause-café  
*Palazzo dei Congressi*
- 10.30 - 11.45 Fortsetzung Workshops mit neuem Thema / Poursuite des ateliers
- 12.15 Mittagessen / déjeuner: Ristorante Parco Ciani, Palazzo dei Congressi, Lugano  
anschliessend Nachmittagsprogramm / suivi du programme de l'après-midi

**Freitag, 19. September 2014 / Vendredi, le 19 septembre 2014**

*Palazzo dei Congressi, Piazza Indipendenza 4, Lugano*

- 09.15 - 10.00 Generalversammlung der SVJ / Assemblée générale de la SSDPM  
*Marcel Riesen-Kupper, Präsident SVJ / Président de la SSDPM*
- 10.00 - 10.30 Kaffeepause / pause-café  
*Palazzo dei congressi*
- 10.30 - 11.30 Zusammenarbeit mit Familien – Bindungen, Windungen und "Wunder mit Huhn"  
Travail avec les familles: liens, méandres et "Wunder mit Huhn"  
*Dr. Jürg Liechti*
- 11.30 - 11.45 Schlusswort des Präsidenten / Le mot du Président  
*Marcel Riesen-Kupper, Präsident SVJ / Président de la SSDPM*
- 11.45 Chiusura delle giornate / Schluss der Tagung / Clôture des journées